



马来西亚中华总商会 (中总)
GABUNGAN DEWAN PERNIAGAAN DAN PERINDUSTRIAN CINA MALAYSIA
THE ASSOCIATED CHINESE CHAMBERS OF COMMERCE AND INDUSTRY OF MALAYSIA

6th Floor, Wisma Chinese Chamber, 258 Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: 603-4260 3090, 4260 3091 E-mail: accim@accim.org.my
Fax: 603-4260 3080 Homepage: www.accim.org.my

日期 Date : 01-10-2015

会员通告 Members' Circular : MC 82/15

敬致 To : 全体会员商会执行秘书
Executive Secretaries of Constituent Chambers
杰出会员
Eminent Members

副本致 c.c. : 永久名誉会长
Life Honorary Presidents
名誉会长
Honorary Presidents
中央理事会成员
Members of National Council
工作组顾问及正、副主任
Advisers, Chairmen/Chairperson and Deputy
Chairmen of Working Committees

2015 年付费系统论坛及展览 – 日期更改
Payment System Forum and Exhibition 2015 – Change of Date

请参阅志期 2015 年 9 月 14 日有关“2015 年付费系统论坛及展览”的会员通告 MC 78/15。

原定于 2015 年 10 月 20 日举行的论坛及展览，将改期于以下日期、时间、地点举行。

日期	: 2015 年 11 月 03 日 (星期二)
时间	: (一) 早上环节: 9 时 10 分至 12 时 30 分 (早上 8 时正 – 报到及茶点) (二) 下午环节: 2 时正至 4 时 30 分 (下午 1 时正 - 报到及茶点)
地点	: Auditorium, Sasana Kijang No. 2, Jalan Dato' Onn 50480 Kuala Lumpur

此论坛由马来西亚国家银行(Bank Negara Malaysia)举办，主题为“展望电子支付”，旨在提升公众对支付卡应用的意识及加强对支付卡系统的了解，届时商家也将分享他们成功采用电子支付的经验。论坛将分为两个环节：

(一) 支付卡在企业的采用（上午）

主要对象为将接受支付卡为付费系统的商家。

(二) 企业运用网上银行和以支付卡缴付政府征费（下午）

主要对象为欲加强现金管理及有效地支付政府费用的企业。

国家银行要求中总于每个环节各邀请 50 位会员商家出席。敬请各属会将讯息传达予会员商家以鼓励出席为盼。

兹附上更新之暂定节目表及回执供参阅。有意参加者请填妥附上之回执，并于 **2015 年 10 月 10 日** 前电邮至中总秘书处（电邮：accim@accim.org.my），以利安排。有关询问，请联系中总秘书处林丽珊小姐（电话：03-4260 3090 / 3091 或传真：03-4260 3080）。谢谢。

Kindly refer to the Members Circular MC 78/15 dated 14th September 2015 on the “Payment System Forum and Exhibition 2015”.

The Forum and Exhibition which originally scheduled on 20th October 2015 is now rescheduled as follows.

Date	: 3rd November 2015 (Tuesday)
Time	: (A) 9.10 am to 12.30 pm (morning session) (8.00 am - Registration and Welcome Refreshments) (B) 2.00 pm to 4.30 pm (afternoon session) (1.00 pm - Registration and Welcome Refreshments)
Venue	: Auditorium, Sasana Kijang No. 2, Jalan Dato' Onn 50480 Kuala Lumpur

The Forum and Exhibition is organised by Bank Negara Malaysia (BNM) with theme “Moving Forward with e-Payments”, aimed at creating awareness and providing exposure to the participants on the payment cards landscape in Malaysia as well as sharing of experience by merchants that have successfully adopted e-payments in their businesses. The forum will focus on the following two areas:

- (a) Payment Card Acceptance by Merchant (morning session)
Targeted to merchants with potential to accept payment cards in their businesses.
- (b) Corporate Internet Banking and Statutory Payment to Government (afternoon session)
Targeted to corporates to give an exposure on cash management and effective means of making statutory payments to government.

ACCCIM is requested by BNM to invite 50 members to attend the Forum and Exhibition for each session. Constituent Chambers are requested to disseminate the information to members so as to encourage participation.

The revised tentative programme and reply slip are enclosed for your necessary. Interested members are requested to return the duly completed reply slip to the ACCCIM Secretariat (email: acccim@acccim.org.my) **by 10th October 2015**. For enquiries, please contact Ms. Lim Li Sang of the ACCCIM Secretariat at Tel: 03-4260 3090 / 3091 or Fax: 03-4260 3080.

Thank you.

Yours sincerely,



谨启

浦文琼 **Christine Poo**
副总执行秘书 **Deputy Executive Director**